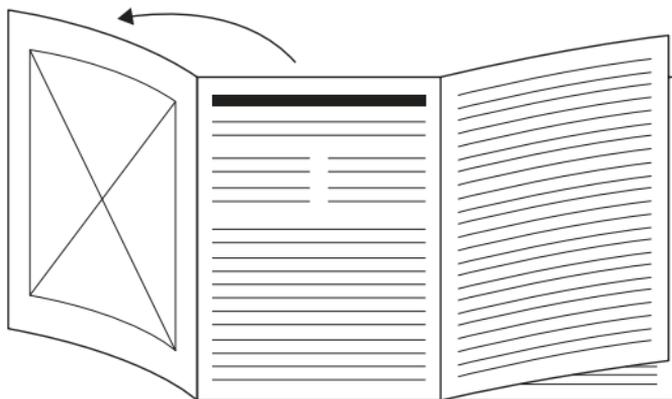


beurer

MG 101 Massage Gun SensorBoost



DE Muskelmassagegerät Gebrauchsanweisung4	PL Masażer mięśni Instrukcja obsługi78
EN Deep Tissue Massager Instructions for use.....15	NL Spiermassageapparaat Gebruiksaanwijzing89
FR Appareil de massage musculaire Mode d'emploi.....25	DA Apparat til dybdegående vævsmassage Betjeningsvejledning.....100
ES Aparato de masaje muscular Instrucciones de uso36	SV Muskelmassageapparat Bruksanvisning.....110
IT Pistola per massaggio muscolare Istruzioni per l'uso46	NO Muskelmassasjeapparat Bruksanvisning.....120
TR Kas masaj cihazı Kullanım kılavuzu.....56	FI Lihashuoltovasarä Käyttöohje.....130
RU Массажер для мышц тела Инструкция по применению....66	



DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

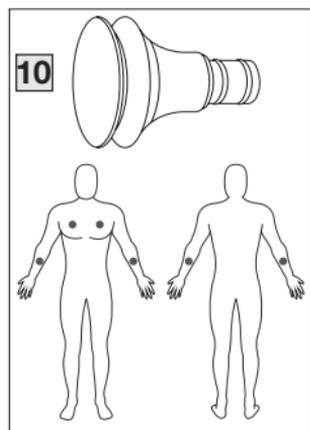
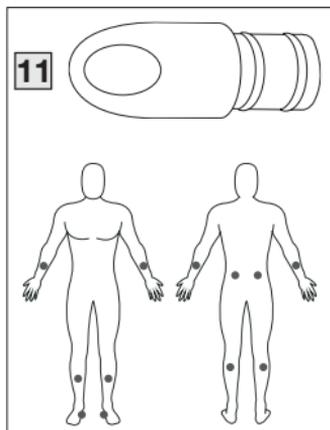
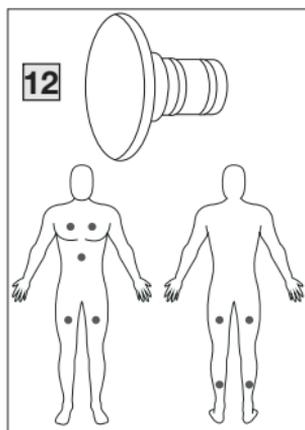
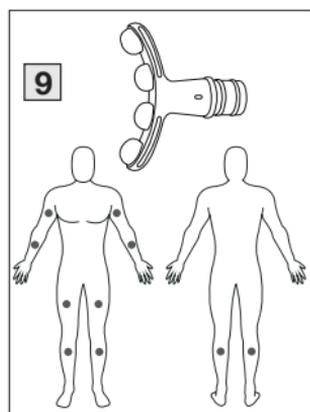
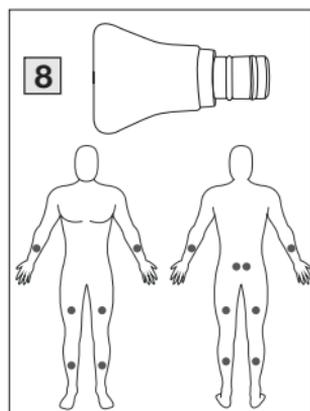
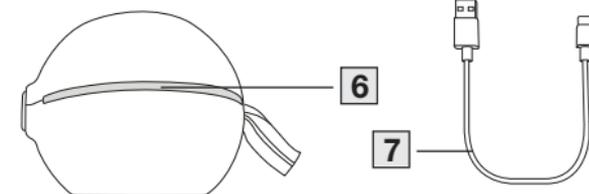
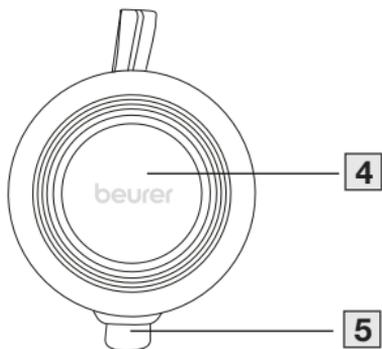
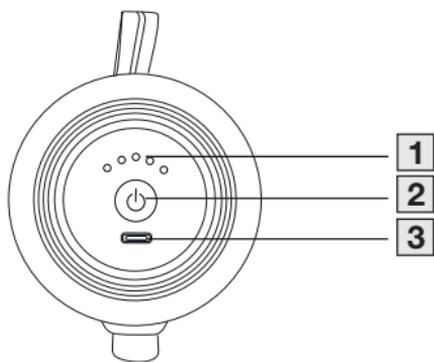
NL Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

SV Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

FI Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.





Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

1. Предостережения и указания по технике безопасности68
2. Комплект поставки70
3. Использование по назначению70
4. Пояснения к символам.....71
5. Описание прибора72
 - 5.1 Массажер для мышц.....72
 - 5.2 Насадки73
6. Применение73
 - 6.1 Подготовка к работе/зарядка аккумулятора.....73
 - 6.2 Выбор/смена насадки.....74
 - 6.3 Включение/выбор уровня интенсивности74
 - 6.4 Индикатор давления75
7. Очистка и уход75
8. Что делать при возникновении проблем?76
9. Утилизация76
10. Технические данные77
11. Гарантия/сервисное обслуживание ..77

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного использования; использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинформированы о безопасном применении прибора и осознают возможные опасности.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускаются только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если провод несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор.
- Категорически запрещается открывать прибор и ремонтировать его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

- Не помещайте предметы в отверстия на приборе и не вставляйте что-либо в его подвижные части. Следите за тем, чтобы ходу подвижных частей ничто не препятствовало.
- Не помещайте части тела, в особенности пальцы, между подвижными массажными элементами или их креплением в приборе.

1. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте прибор при болезненных ощущениях или травмах (например, грыже межпозвоночного диска, открытой ране) в области массируемых участков тела.

- Не используйте прибор при наличии кардиостимулятора.
- Не используйте прибор для массажа области сердца.
- Не используйте прибор на опухших, обожженных, воспаленных или травмированных участках кожи и частях тела.
- Не используйте прибор при рваных ранах, расширенных капиллярах, варикозе, угревой сыпи, куперозе, герпесе или других заболеваниях кожи.
- Не используйте прибор во время беременности.
- Не используйте прибор для массажа головы или лица (например, области вокруг глаз), гортани, интимной зоны



или других особенно чувствительных частей тела.

- Не используйте прибор на позвоночнике и непосредственно на костях.
- Не используйте прибор во время сна.
- Не используйте прибор на животных.
- Не используйте прибор после приема медикаментов или алкоголя — риск ограниченной восприимчивости!
- Не используйте прибор, если находитесь в транспортном средстве.

Перед использованием прибора проконсультируйтесь с врачом, в особенности:

- при наличии какого-либо серьезного заболевания;
- при тромбозах;
- при диабете;
- при болях неизвестного происхождения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность задохнуться! Не давайте упаковочный материал детям.
- Опасность задохнуться! Не давайте насадку детям.

- Опасность поражения электрическим током! Убедитесь в том, что прибор не контактирует с водой или другими жидкостями.
- Опасность поражения электрическим током! Категорически запрещается брать прибор в руки, если он упал в воду.
- Дети должны пользоваться прибором только под надзором взрослых.
- Использование прибора не по назначению или в целях, не указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!
- Не оставляйте прибор без присмотра, особенно если рядом находятся дети.
- Не накрывайте прибор во время использования, например одеялом, подушкой и т. д.
- Категорически запрещается использовать прибор вблизи бензина или других легковоспламеняющихся веществ.
- Используйте прибор только в сухих помещениях.
- Категорически запрещается использовать прибор в ванне или сауне.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед использованием убедитесь в том, что прибор и насадки не имеют видимых повреждений. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Категорически запрещается открывать корпус.
- Не помещайте прибор рядом с острыми или остроконечными предметами.

- Если прибор упал или получил иные повреждения, дальнейшее его использование запрещено.
- Выключайте прибор после каждого применения и перед очисткой.
- Время использования прибора не должно превышать 15 минут (опасность перегрева). Перед повторным использованием дайте прибору остыть в течение по меньшей мере 15 минут.
- Используйте прибор только с принадлежностями из комплекта поставки.
- Прибор и насадки следует защищать от ударов, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей. Не следует применять прибор и насадки вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонт

- Категорически запрещается пытаться отремонтировать прибор самостоятельно!
- Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Категорически запрещается вскрывать прибор и ремонтировать его самостоятельно, поскольку его исправная работа в таком случае не гарантируется. Неквалифицированное выполнение ремонта может повлечь за собой серьезную опасность для пользователя. Если требуется ремонт, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указания по обращению с аккумуляторами

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза промойте соответствующий участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- **Опасность проглатывания!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Храните батарейки в недоступном для детей месте!
- Если батарейка потекла, наденьте защитные перчатки и утилизируйте прибор.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- **Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.
- Не разбирайте, не вскрывайте и не разбивайте батарейки.
- Чтобы максимально продлить срок службы батареек, заряжайте их полностью не реже двух раз в год.
- Для зарядки всегда предварительно выключайте прибор.
- Перед использованием батарейки необходимо правильно зарядить. Для правильной зарядки всегда соблюдайте указания производителя и указания из данной инструкции по применению.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплект поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что массажер для мышц и насадки не имеют видимых повреждений.

- Массажер для мышц, 1 шт.
- 5 насадок
- Кабель USB-C, 1 шт.
- 1 инструкция по применению

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте массажер для мышц только с насадками, входящими в комплект поставки. Массажер для мышц и насадки не являются медицинскими приборами; они представляют собой инструменты для массажа. Прибор предназначен исключительно для частного пользования, запрещается его использование в медицинских и коммерческих целях. Прибор разрешается использовать исключительно в целях, для которых он был разработан, а также в соответствии с указаниями, приведенными в инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием. Не пользуйтесь массажером для мышц в случаях, когда одно или несколько из приведенных ниже предостережений и указаний по технике безопасности относятся к Вам. Проконсультируйтесь с врачом, если Вы не уверены в правильности выбора массажера для мышц.

4. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

 ОПАСНОСТЬ
Указывает на непосредственную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями будут тяжелые травмы или смерть.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут стать тяжелые травмы или смерть.
 ВНИМАНИЕ
Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут стать легкие или незначительные травмы.
УВЕДОМЛЕНИЕ
Указывает на возможный материальный ущерб. Если его не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.
 Прочтите инструкцию.
 Информация об изделии Указывает на важную информацию.

 Маркировка CE Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
 Производитель
 Запрещено использовать массажер для мышц при наличии имплантированных электрических устройств (например, кардиостимуляторов).
 Рассортируйте элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с местными предписаниями.
 Утилизация батареек вместе с бытовыми отходами запрещена из-за содержащихся в них токсичных веществ.
  Рассортируйте компоненты изделия и элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с местными предписаниями.
 Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.
 Знак соответствия для Великобритании
 Маркировка для идентификации упаковочного материала. А = сокращение для материала, В = номер материала: 1-7 = пластики, 20-22 = бумага и картон

	<p>Утилизация прибора должна производиться в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).</p>
	<p>Полярность разъема питания постоянного тока</p>
	<p>Постоянный ток Прибор предназначен только для работы от источника постоянного тока.</p>
	<p>Символ импортера</p>

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

5.1 Массажер для мышц

Соответствующие изображения см. на стр. 3.

1	<p>Индикатор интенсивности массажа</p>
<p>5 светодиодов, слева направо</p>	
1	<p>Индикатор уровня заряда аккумулятора</p>
<p><u>Эксплуатация</u></p>	
<p>Уровень заряда = активные светодиоды < 25 % мигают.</p>	
<p><u>Во время зарядки</u></p>	
<p>Светодиоды = аккумулятор мигают синим цветом</p>	
<p>Светодиоды = аккумулятор горят синим цветом</p>	
<p>i Каждый из пяти светодиодов соответствует 20 % зарядной емкости. Светодиод, соответствующий заряжаемому в данный момент уровню, мигает синим цветом, светодиоды уже заряженных уровней горят синим цветом.</p>	
2	<p>Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.</p>
3	<p>Разъем для кабеля USB-C</p>
4	<p>Крышка аккумуляторного отсека</p>
5	<p>Разъем для подключения насадки</p>
6	<p>Индикатор давления</p>
7	<p>Кабель USB-C</p>

5.2 Насадки

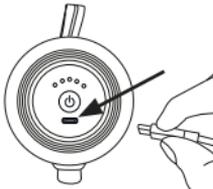
8	Насадка-скребок Лучше всего подходит для выполнения массажа мышц вдоль мышечных волокон.
9	Изогнутая головка Оптимально подходит для участков тела с естественными закруглениями (например, рук или голеней и бедер).
10	Насадка с воздушной подушкой Оптимально подходит для чувствительных участков тела (например, шеи).
11	Спиральная насадка Оптимально подходит для глубокого массажа мышц и целенаправленного точечного массажа (например, стоп).
12	Плоская насадка Оптимально подходит для массажа больших участков по всему телу (например, бедер).

6. ПРИМЕНЕНИЕ

6.1 Подготовка к работе/ зарядка аккумулятора

Процедура массажа должна сопровождаться приятными ощущениями. Начните применение с минимальным уровнем интенсивности и повышайте его по мере необходимости, ориентируясь на ощущения. Возникновение небольших гематом является положительным терапевтическим эффектом и вполне возможно, поскольку прибор целенаправленно стимулирует кровообращение. Может также наблюдаться покраснение отдельных участков кожи. При сильном раздражении кожи прекратите использование прибора и проконсультируйтесь с врачом. Рекомендуемая продолжительность воздействия составляет примерно 10 минут в зависимости от степени напряженности соответствующей области (затылок, плечи, спина, руки, ягодицы или ноги).

Перед первым применением массажер для мышц необходимо заряжать не менее 2 часов. Для этого выполните следующие действия.

1. Полностью удалите упаковочный материал с прибора.
2. Подключите входящий в комплект кабель USB-C к массажеру для мышц. Разъем для кабеля USB-C **3** находится сбоку на приборе под кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ.

3. Подключите кабель USB-C к сетевому адаптеру (не входит в комплект поставки). Вставьте сетевой адаптер в подходящую розетку. Индикатор уровня заряда батареи **1**

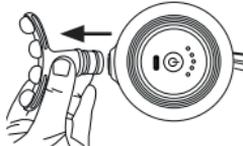
показывает текущий уровень заряда батареи.

Светодиоды индикатора уровня заряда аккумулятора 1 мигают синим цветом	= аккумулятор заряжается.
Все светодиоды индикатора уровня заряда аккумулятора 1 постоянно горят синим цветом	= аккумулятор полностью заряжен.

4. Когда все светодиоды индикатора уровня заряда аккумулятора **1** будут постоянно гореть синим цветом, извлеките сетевой адаптер (не входит в комплект поставки) из розетки. Теперь аккумулятор полностью заряжен. Полного заряда аккумулятора хватает примерно на 2 часа работы. Как только индикатор уровня заряда аккумулятора **1** начнет мигать синим цветом, необходимо снова зарядить массажер для мышц, иначе он в скором времени автоматически отключится.

6.2 Выбор/смена насадки

Перед началом массажа выберите подходящую насадку. Для смены насадки выполните следующие действия.

1. Извлеките ранее установленную насадку из массажера движением в горизонтальном направлении.

2. Вставьте нужную насадку в массажер для мышц до ощутимого щелчка.

6.3 Включение/выбор уровня интенсивности

i Массажер для мышц оснащен автоматической системой отключения. Это значит, что примерно через 10 минут применения массажер для мышц автоматически отключается.

1. Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **2** в течение 2 секунд. 5 светодиодов индикатора интенсивности **1** загорятся примерно на 2 секунды. Кроме того, боковые светодиодные полосы загораются снизу вверх и затем снова гаснут, продолжает гореть только первый светодиод. Он горит белым цветом. Прибор находится в режиме ожидания.
2. Коротко нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **2**, чтобы включить прибор. Загорится левый светодиод на индикаторе интенсивности **1**. Массаж начнется на уровне интенсивности 1.
3. Для смены уровня интенсивности коротко нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **2**. На индикаторе интенсивности **1** отобразится уровень интенсивности.
Уровень интенсивности 1 (1800 об/мин/30 Гц) →
Уровень интенсивности 2 (2100 об/мин/35 Гц) →
Уровень интенсивности 3 (2400 об/мин/40 Гц) →
Уровень интенсивности 4 (2700 об/мин/45 Гц) →
Уровень интенсивности 5 (3000 об/мин/50 Гц) →
Режим ожидания.
4. В процессе применения можно в любое время отключить прибор длительным нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. **2** (2 секунды). При повторном нажатии кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. **2**

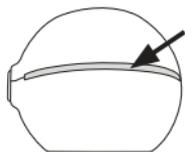
на пятом уровне интенсивности прибор выключится. Прибор находится в режиме ожидания.



Остановка прибора во время применения может быть вызвана чрезмерным нажимом. Во время применения не оказывайте на массажер для мышц слишком сильное давление.

6.4 Индикатор давления

В зависимости от того, насколько сильно Вы прижимаете выбранную массажную насадку к коже, боковая светодиодная полоса (индикатор давления) **6** горит соответствующим цветом.



Показания индикатора давления **6** и соответствующие рекомендации не являются нормативами, обязательными к исполнению. Поскольку индивидуальные ощущения на теле сильно различаются, следует немедленно уменьшить давление на кожу, как только Вы почувствуете боль. Процедура массажа должна сопровождаться исключительно приятными ощущениями.

Легкий нажим (подходит для небольших и чувствительных групп мышц)	=	светодиодная полоса в белом диапазоне
Сильный нажим (подходит для больших групп мышц)	=	светодиодная полоса в синем диапазоне

Слишком сильный нажим (большинство людей испытывают боль при этом варианте применения, поэтому его следует избегать)	=	светодиодная полоса в красном диапазоне, следует уменьшить давление нажима
--	---	--

Рекомендации действительны для насадок **8** / **9** / **10** / **12**. Насадка **11** в силу своей формы оказывает по ощущениям более интенсивное воздействие, поэтому ее следует использовать исключительно в белом диапазоне светодиодной полосы.

7. ОЧИСТКА И УХОД

Очистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обязательно выключайте прибор перед очисткой.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.
- Очищайте прибор исключительно с помощью слегка влажной салфетки и неабразивного чистящего средства. В целях гигиены очищайте все насадки водой и неабразивным чистящим средством.
- Очищайте прибор только указанным ниже способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора.
- При использовании массажных масел (рекомендуется только с насадками **11**/**12**) обязательно полностью очищайте насадки от остатков масла.
- Снова использовать прибор и насадки можно только после полного высыхания всех компонентов.

Уход

Если массажер для мышц не используется длительное время, рекомендуется хранить его в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

8. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

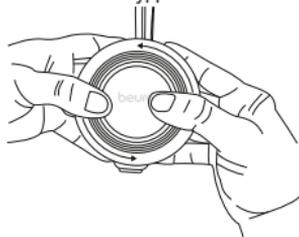
Проблема	Массажер для мышц останавливается во время применения.
Устранение	Следите за тем, чтобы во время применения не оказывать на массажер для мышц слишком сильное давление. При избыточном давлении на прибор он ненадолго останавливается.

9. УТИЛИЗАЦИЯ

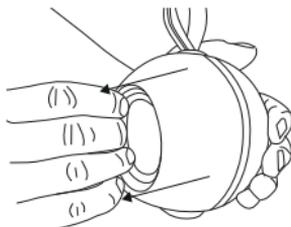
Утилизация аккумулятора

Перед утилизацией прибора извлеките из него аккумулятор. Для этого выполните следующие действия.

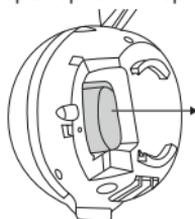
1. Снимите крышку аккумуляторного отсека, повернув ее на 90° против часовой стрелки. Крышка аккумуляторного отсека тогда отсоединится, и ее можно будет снять.



2. Затем отсоедините часть корпуса со стороны крышки аккумуляторного отсека.



3. После этого извлеките аккумулятор из прибора и отсоедините его от прибора через штекерный разъем.



4. Затем можно снова установить снятую часть корпуса на прибор и надеть крышку аккумуляторного отсека.

Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Законодательство обязывает Вас утилизировать аккумуляторы.

Эти знаки предупреждают о наличии в аккумуляторах следующих токсичных веществ:

Pb = свинец;

Cd = кадмий;

Hg = ртуть.



Поврежденные или использованные аккумуляторы подлежат обязательной вторичной переработке в соответствии с Директивой 2006/66/EG и внесенными в нее изменениями. Сдайте аккумулято-

ры и (или) прибор в специальный пункт сбора.

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.



Утилизация может производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Работа от сети Входной ток	5 В $\overline{\text{---}}$ 1 А
Размеры	прибл. 9,1 x 7,1 x 9,6 см (без насадок и без ленты)
Масса	прибл. 405 г (без насадок, без кабеля USB-C)
Аккумулятор Емкость Номинальное напряжение Обозначение типа	1250 мА·ч 7,4 В Литийионный

11. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях приведена в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.